

中文界面諮詢委員會 工作匯報

目的

本文件旨在匯報中文界面諮詢委員會（下稱“中諮會”）以下各項工作的進展情況：

- (i) 制訂並公布《香港增補字符集—2008》的相關文件；
- (ii) 推介 ISO 10646 國際編碼標準；
- (iii) 進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知；以及
- (iv) 舉辦第六屆兩岸四地中文數字化合作論壇。

背景

2. 《香港增補字符集》大五碼處理方案的制訂工作已於 2009 年上半年完成。政府資訊科技總監辦公室其後開始編撰《香港增補字符集—2008》的相關文件，並於 2009 年年底公布。

3. 為推介 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》，政府資訊科技總監辦公室曾與三家市場佔有率高的流動電話製造商代表會面，並提供《國際表意文字子集》(IICORE)的最新資訊予他們參考，藉此鼓勵流動電子平台發展商和經銷商加強在流動裝置上支援 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》。

4. 鑑於中諮會委員建議加強推廣 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》，藉以讓公眾明白“亂碼”出現的原因和解決方法，政府資訊科技總監辦公室積極建設“共通中文界面”專題網站，發放有關資訊，務求進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知。

5. 政府資訊科技總監辦公室代表於 2008 年 10 月 22 至 24 日，參加在安徽省合肥市舉行的第五屆兩岸四地中文數

字化合作論壇。中諮會兩個工作小組的召集人也一同出席會議，並發表論文。來自兩岸四地的數十位專家、學者在會議上交換研究心得。根據大會安排，第六屆論壇將會在香港特別行政區舉行。

工作進展情況

制訂並公布《香港增補字符集—2008》的相關文件

6. 政府資訊科技總監辦公室已於 2009 年 12 月完成制訂《香港增補字符集—2008》的相關文件，並把文件上載至以下網址，供公眾參考：

www.ogcio.gov.hk/ccli/unicode/hkscs/hkscs_2008_summary.html

推介 ISO 10646 國際編碼標準

7. 由 2009 年 9 月 9 日起，秘書處實施新政策，不再為新增收的《香港增補字符集》字符編配 ISO 私人使用區編碼。秘書處又公布題為《[於香港特區採用 ISO/IEC 10646 標準](#)》的文件，闡明特區政府的立場，以進一步推廣 ISO 10646 國際編碼標準。

8. 自 2008 年 3 月 31 日經修訂的《香港增補字符集》字符增收原則¹生效後，截至 2011 年 8 月 31 日為止，我們共收到 373 個字符增收申請。除了 7 個字符來源不詳外，其餘 366 個字符（包括 21 個重複提交的字符）經查證已收錄於 ISO 10646 國際編碼標準字集，所以全部無須增收。當中，有 186 個屬大五碼基本字，另有 61 個已收錄於《香港增補字符集》。另外，入境事務處提交 60 個以往曾經申請增收的字符，該 60 個字符經查證已收錄於 ISO 10646 國際編碼標準字集，所以全部無須增收。

9. 這些字符資料經整理後，已上載至“共通中文界面”專題網站，供市民和各政府部門參考²。此舉除可避

¹ 新增收的字符只會獲編配 ISO 10646 國際編碼標準內碼，不會再獲編配大五碼內碼。

² 資料詳見 www.ogcio.gov.hk/ccli/unicode/hkscs/download/Not-Accepted.pdf

免字符增收申請重複外，還可鼓勵社會各界採用 ISO 10646 國際編碼標準。

10. 在 2008 年 1 月 1 日至 2011 年 8 月 31 日期間，資訊科技總監辦公室解答了 208 宗公眾人士和政府部門有關大五碼、統一碼和這兩種編碼轉換的電郵查詢，並提供準確詳盡的資料。現把統計數字表列如下：

查詢性質	公眾人士查詢 (宗)	政府部門查詢 (宗)
大五碼	4	3
統一碼	13	75
大五碼和統一碼的轉換	10	103
	27	181

在 2009 年 10 月 1 日至 2011 年 8 月 31 日期間，資訊科技總監辦公室也解答了 35 宗公眾人士和政府部門有關 Windows 7 與中文界面應用的電郵查詢，並提供準確詳盡的資料。現把統計數字表列如下：

查詢性質	公眾人士查詢 (宗)	政府部門查詢 (宗)
Windows 7 與中文界面的應用	27	8

11. 另外，政府資訊科技總監辦公室通過電郵，向香港無線發展中心(Hong Kong Wireless Development Centre)提供有關《國際表意文字子集》的詳細資料，包括 ISO 10646 國際編碼標準的規格；《國際表意文字子集》和《香港增補字符集—2004》的參考字型及輸入法軟件；以及《國際表意文字子集》比較工具等。

進一步提高公眾對“共通中文界面”的認知

12. 在中諮會第 17 次會議上，秘書處建議成立工作小組，與教育界合作設計“共通中文界面”的相關電腦教材，在網站發布並分發給學校，以提高教師、學生和青

少年對“共通中文界面”的認識，讓他們更廣泛採用“共通中文界面”。秘書處其後在中文資訊科技工作小組會議上，徵詢各組員對教材定位、內容和對象等事宜的意見，以制訂“共通中文界面”相關電腦教材的大綱。

13. 政府資訊科技總監辦公室已完成製作該套“共通中文界面”相關電腦教材。教材除了在網站發布外，也製成唯讀光碟，分發給學校，藉以提高教師、學生和青少年對“共通中文界面”的認識，讓他們更廣泛採用“共通中文界面”。該教材可於以下網址瀏覽：

www.ccli-training-kit.hk/

14. 中文資訊科技工作小組以政府資訊科技總監辦公室的《英漢資訊科技辭彙》為基礎參考資料，編撰了《Unicode Consortium 資訊科技辭彙中譯》，並把文件提交 Unicode Consortium，供上載至其網站，讓公眾參考，藉此提高各界對資訊科技及其應用的認識和了解，以及推廣“共通中文界面”。該套辭彙可於以下網址下載：

www.unicode.org/terminology/term_en_zh_Hant_HK.html

www.unicode.org/terminology/term_zh_Hant_HK_en.html

15. 在互聯網上，公眾人士可以利用“網上中文輸入工具”提供的中文輸入法，在電子政府或其他應用系統輸入中文字符。這套工具有助加強推廣“共通中文界面”。自2009年7月“網上中文輸入工具”正式運作後，共錄得超過17 000次下載。該中文輸入工具可於以下網址下載：

www.ccli.gov.hk/webime.html

16. 自“共通中文界面”專題網站正式運作後，政府資訊科技總監辦公室已邀請下列機構和專業學會，連結其網站至“共通中文界面”專題網站，藉此加強推廣和宣傳。

英國電腦學會（香港分會）
香港電腦學會
香港科技園
香港大學電子商貿基建研究中心

互聯網專業協會
數碼港資訊資源中心
基督教勵行會社區數碼中心
香港軟件行業協會

17. 政府資訊科技總監辦公室又不斷改善並豐富“共通中文界面”專題網站的內容，新增參考資料包括：

- 與中文編碼標準有關的網站開發和維修之提示
- 在視窗系統輸入和顯示《香港增補字符集—2008》的字符
- Windows XP Font Pack簡介及文件交換時的應用

第六屆兩岸四地中文數字化合作論壇

18. 兩岸四地中文數字化合作論壇成立於 2002 年，目標是推動兩岸四地積極參加、支持表意文字小組的工作，藉以走向國際標準化和 ISO 10646 的方向。現時 ISO 10646 國際編碼標準已涵蓋七萬多個漢字，為中文數字化建立了鞏固基礎，並為業界在標準化要求和解決編碼問題方面提供了理想方案。

19. 按第五屆會議共識與輪替安排，第六屆論壇會議應在香港特區舉行，兩岸四地代表正商議會議的相關事宜，初步建議論壇於 2012 年初在香港舉行。當會議落實，秘書處會邀請各委員提交論文及積極參與。

中文界面諮詢委員會秘書處
2011年10月